

Ref/511 /24

Date: 2 /12/2024

تهدي الممثلة الدائمة لجمهورية العراق لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف أطيب تحياتها إلى مقرررة الأمم المتحدة الخاصة المعنية بالعنف ضد النساء والفتيات اسبابه وعواقبه، ومقرررة الأمم المتحدة الخاصة المعنية ببيع الاطفال واستغلالهم والاعتداء عليهم جنسياً، وبالإشارة الى رسالتهم المؤرخة في 2024/9/10، تتشرف بإرسال اجابة جمهورية العراق بشأن " التعديل المقترح لقانون الاحوال الشخصية ".  
تغتنم الممثلة الدائمة لجمهورية العراق لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف هذه المناسبة لتعرب لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان/ فرع الاجراءات الخاصة عن فائق التقدير والاحترام.

جنيف: 2 كانون الاول 2024



مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان/ فرع الاجراءات الخاصة - جنيف





Ref/511 /24

Date: 2/12/2024

The Permanent Mission of the Republic of Iraq to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Special Rapporteur on Violence against Women and Girls, its causes and consequence and the Special Rapporteur on the Sale, sexual exploitation and sexual abuse of children , and with reference to its letter dated 10 September 2024, concerning “proposed amendment for the Personal Status Law”, has the honour to attach herewith the response of the Government of the Republic of Iraq on the abovementioned topic.

The Permanent Mission of the Republic of Iraq avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights/ Special procedures Branch, the assurances of its highest consideration.

**Geneva 2 December 2024**

**The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights/ Special procedures Branch/ Geneva**



اجابة جمهورية العراق على الرسالة المشتركة من المقررة الخاصة بمنع العنف ضد النساء والفتيات  
والمقررة الخاصة المعنية ببيع الاطفال واستغلالهم والاعتداء عليهم جنسياً

1. اكد مجلس القضاء الاعلى ان الدستور العراقي لعام 2005 في المادة (47) منه نص بشكل واضح عاى ان السلطات الاتحادية تتكون من السلطة (التشريعية، والتنفيذية، والقضائية) وتمارس اختصاصها ومهامها على اساس الفصل بين السلطات، وان المادة (61/اولا) من الدستور نصت على: يختص مجلس النواب بما يأتي: (اولا- تشريع القوانين الاتحادية) وبذلك تكون مهمة تشريع القوانين من اختصاص السلطة التشريعية وبالاليات التي نص عليها الدستور في المادة (60/اولا/ثانيا) منه وبذلك يكون مقترح تعديل قانون الاحوال الشخصية ضمن اختصاص السلطة التشريعية ولايجوز لمجلس القضاء الاعلى ابداء الرأي في مواضيع تدخل ضمن اختصاص السلطات الاتحادية الاخرى استناداً الى مبدأ الفصل بين السلطات وحماية استقلالية القضاء والموقف ذاته ينطبق على الايضاح الخاص بموقف الحكومة العراقية من التعديلات الخاصة بقانون الاحوال الشخصية.
2. سبق لمجلس القضاء الاعلى ان استضاف عدد من اعضاء مجلس النواب بتاريخ 2024/9/22، وتم خلال الاجتماع استعراض مقترح القانون موضوع الايضاح وتبين من خلاله عدم دقة التصريحات الاعلامية التي تختزل مقترح تعديل القانون بطريقة غير صحيحة بان الغاية منه (تزويج القاصرات، او سلب حضانة الاطفال من الام، او حرمان الزوجة من النفقة، وحرمان البنات من الميراث) في حين ان اساس فكرة تعديل قانون الاحوال الشخصية النافذ تستند الى نص المادة (41) من دستور جمهورية العراق لعام 2005، والتي تنص على: (العراقيون احرار في الالتزام باحوالهم الشخصية حسب ديانتهم ومعتقداتهم او اختياراتهم وينظم ذلك بقانون كما نبين ان اصل مقترح القانون لم يتناول بشكل تفصيلي قضايا الاسرة (زواج، طلاق، حضانة، نفقة)

وما الى ذلك من امور تتعلق بالجوانب الشرعية والفقهيّة انما احوالها الى مدونة الاحكام الشرعية التي يتم اعدادها لاحقاً من قبل المراجع الدينية والفقهيّة المختصة وبالتنسيق مع مجلس القضاء الاعلى وتقديمها الى مجلس النواب للموافقة عليها خلال ستة اشهر من تاريخ هذا القانون.

3. اما بخصوص ما ورد بطلب الايضاحات الخاصة بالتوافق بين مقترح التعديل والتزامات العراق الدولية وبخاصة فيما يتعلق بواجب عدم التمييز والمساواة في الحقوق بين النساء والرجال فان الدستور العراقي في الباب الثاني/ الفصل الاول/ وتحت عنوان " الحقوق " في الفرع الاول -الحقوق المدنية والسياسية - والتي استهلها في المادة (14) منه والتي تنص على (العراقيون متساوون امام القانون دون تمييز بسبب الجنس او العرق او القومية او الاصل او اللون او الدين او المذهب او المعتقد او الرأي او الوضع الاقتصادي او الاجتماعي)، اضافة الى المادة (41) التي يستند اليها مقترح التعديل والتي نصت على: (العراقيون احرار في الالتزام باحوالهم الشخصية..). ومفردة (العراقيون احرار) تشمل جميع العراقيين رجالاً ونساءً، اضافة الى ذلك فان الدستور العراقي جعل القضاء ضامناً لدستورية القوانين والانظمة النافذة وتطبيقاتها وحماية الحقوق والحريات.

**Permanent Mission of the Republic of Iraq to the United Nations Office****Geneva****Ref/511/24**

Date: 2 December 2024

The Permanent Mission of the Republic of Iraq to the United Nations Office and other international organizations in Geneva presents its compliments to the United Nations Special Rapporteur on violence against women and girls, its causes and consequences and the United Nations Special Rapporteur on the sale, sexual exploitation and sexual abuse of children. With reference to the Special Rapporteurs' communication dated 10 September 2024, the Permanent Mission has the honour to send the response of the Republic of Iraq regarding the "proposed amendment to the Personal Status Law".

The Permanent Mission of the Republic of Iraq to the United Nations Office and other international organizations in Geneva takes this opportunity to convey to the Special Procedures Division of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR) the assurances of its highest consideration.

**Geneva, 16 December 2024.****OHCHR Special Procedures Division, Geneva.**

**Reply of the Republic of Iraq to the joint communication of the Special Rapporteur on violence against women and girls, its causes and consequences and the Special Rapporteur on the sale, sexual exploitation and sexual abuse of children**

1. The Supreme Judicial Council has affirmed that article 47 of the 2005 Constitution of Iraq clearly indicates that the federal authorities in the country are to consist of the legislative branch, the executive branch and the judicial branch, which are to exercise their jurisdiction and functions on the basis of the principle of the separation of powers. Article 61 (1) of the Constitution stipulates that the Council of Representatives is to have the following prerogatives: (a) Enacting federal laws. Thus, the enactment of laws falls within the jurisdiction of the executive branch, using the mechanisms envisaged in article 60 (1) and (2) of the Constitution. It follows, then, that the proposal to amend the Personal Status Law is the prerogative of the legislative branch and that – in accordance with the principle of the separation of powers and the independence of the judiciary – the Supreme Judicial Council may not express its opinion on matters that fall under the jurisdiction of other federal authorities. This state of affairs is also applicable to the position of the Iraqi Government vis-à-vis the amendments to the Personal Status Law.

2. On 22 September 2024, the Supreme Judicial Council held a meeting with several members of the Council of Representatives during which the bill that is the subject of the present communication was reviewed. The meeting threw light on certain media reports that had inaccurately summarized the proposed amendment by suggesting that its purpose was to facilitate the marriage of minor girls, take custody of children away from mothers, deprive wives of maintenance payments or divest daughters of their inheritance. In fact, the idea of amending the Personal Status Law is based on article 41 of the 2005 Constitution of Iraq, which reads: “Iraqis are free to administer their personal status according to their religion, belief or choice, as regulated by law.” It should also be noted that the amendment to the Law does not deal in detail with family matters (marriage, divorce, custody, alimony) or other matters related to legal and jurisprudential issues. Rather, it refers such matters to a code of legal provisions which is to be drafted by religious and legal scholars in coordination with the Supreme Judicial Council and submitted for approval to the Council of Representatives within six months from the date of the Law.

3. A request was made for clarification about how the adoption of the Law aligns with the international obligations of Iraq, particularly concerning the duty of non-discrimination and the equality of rights between women and men. In this regard, section II, chapter I (entitled “Rights”) of the Constitution of Iraq, under subsection I (entitled “Civil and political rights”), beginning with article 14 states: “Iraqis are equal before the law, without discrimination on the basis of sex, race, ethnicity, origin, colour, religion, confession, belief, opinion or socioeconomic status.” The

amendment also draws on article 41 of the Constitution, which reads: “Iraqis are free to administer their personal status ...”, wherein the expression “Iraqis are free” refers to all Iraqis, men and women. Under the Constitution, moreover, the judiciary acts as guarantor of the constitutionality of the laws and regulations in force and of their application, just as it protects rights and freedoms.